

## France: Services d'interprétation

### Accord-cadre relatif aux prestations de permanences d'écrivains publics et d'interprétariat et de langue des signes française pour la Commune nouvelle de Saint-Denis

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

#### 1 Acheteur

---

##### 1.1 Acheteur

*Nom officiel:* Commune de Saint-denis

*Forme juridique de l'acheteur:* Autorité locale

*Activité du pouvoir adjudicateur:* Services d'administration générale

#### 2 Procédure

---

##### 2.1 Procédure

*Titre:* Accord-cadre relatif aux prestations de permanences d'écrivains publics et d'interprétariat et de langue des signes française pour la Commune nouvelle de Saint-Denis

*Description:* Cet accord-cadre est conclu pour un an, renouvelable trois fois par période d'un an, à compter du 6 août 2025 ou de la notification si postérieure à cette date. Le montant estimatif de cet accord-cadre s'élève à 120 600 Euros HT par an, soit 482 400 Euros HT sur toute la durée totale du marché. Il s'agit d'un accord-cadre mono attributaire alloté en deux lots et traité à prix mixtes : 1er lot : Interprétariat en présentiel et en distanciel, permanences d'écrivains publics avec accompagnement aux démarches en ligne, et traduction de documents notamment assermentés pour les usagers de la Commune nouvelle de Saint-Denis. Le lot 1 est traité avec une partie forfaitaire relative aux permanences fixes et avec une partie à bons de commande relative aux permanences ponctuelles ; 2ème lot : Interprétariat en langage des signes français pour les usagers de la Commune nouvelle de Saint-Denis. Le lot 2 est traité à bons de commande, avec un montant maximum annuel de 10 000 Euros HT. Il n'est pas prévu de variante, ni d'option.

*Identifiant de la procédure:* 4fb1cd16-6ac0-4298-b142-dd6b0886cba6

*Identifiant interne:* 202505131523

*Type de procédure:* Ouverte

*La procédure est accélérée:* non

*Justification de la procédure accélérée:*

*Principales caractéristiques de la procédure:*

##### 2.1.1 Objet

*Nature du marché:* Services

*Nomenclature principale (cpv):* 79540000 Services d'interprétation

##### 2.1.2 Lieu d'exécution

*Adresse postale:* Sur le territoire de Saint-Denis Commune nouvelle

*Ville:* Saint-Denis

*Code postal:* 93200

*Subdivision pays (NUTS):* Seine-Saint-Denis (FR106)

*Pays:* France

##### 2.1.4 Informations générales

*Base juridique:*

Directive 2014/24/UE

Article R2124-2 1° - Code de la commande publique - L'acheteur choisit librement entre les formes d'appel d'offres suivantes : 1° L'appel d'offres ouvert lorsque tout opérateur économique intéressé peut soumissionner ;  
CCAG Fournitures courantes et services mars 2021 -

### **2.1.5 Conditions du marché public**

*Conditions de présentation:*

*Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre: 2*

*Conditions du marché:*

*Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire dans le cadre de marchés: 2*

5 Lot

---

### **5.1 Identifiant technique du lot: LOT-0001**

*Titre:* Interprétariat en présentiel et en distanciel, permanences d'écrivains publics avec accompagnement aux démarches en ligne, et traduction de documents notamment assermentés pour les usagers de la Commune nouvelle de Saint-Denis

*Description:* Le lot 1 est traité avec une partie forfaitaire relative aux permanences fixes et avec une partie à bons de commande relative aux permanences ponctuelles.

*Identifiant interne:* Lot 1

#### **5.1.1 Objet**

*Nature du marché:* Services

*Nomenclature principale (cpv):* 79540000 Services d'interprétation

*Options:*

*Description des options:* Les options ne sont pas autorisées.

#### **5.1.2 Lieu d'exécution**

*Adresse postale:* Territoire Commune nouvelle de Saint-Denis

*Ville:* Saint-Denis

*Code postal:* 93200

*Subdivision pays (NUTS):* Seine-Saint-Denis (FR106)

*Pays:* France

*Informations complémentaires:*

#### **5.1.3 Durée estimée**

*Durée:* 1 An

#### **5.1.4 Renouvellement**

*Nombre maximal de renouvellements:* 3

*Autres informations sur le renouvellement:* Cet accord-cadre est renouvelable 3 fois par période d'un an.

#### **5.1.6 Informations générales**

*Participation réservée:* La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

*Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP):* oui

*Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME):* oui

#### **5.1.10 Critères d'attribution**

*Critère:*

*Type:* Prix

*Nom:*

*Description:* Prix au regard du DPGF (40%) et du BPU/DQE (10%)

*Catégorie du critère d'attribution seuil:* Pondération (pourcentage, valeur exacte)

*Nombre critère d'attribution:* 50

*Critère:*

*Type:* Qualité

*Nom:*

*Description:* Qualité de la prestation : Sous-critère 1 : Qualité de l'équipe mise à disposition pour la réalisation de la prestation : compétences, qualification et nombre d'intervenants - 25% ; Sous critère 2 : Organisation et méthodologie mise en place par le candidat pour réaliser les prestations (liste des langues proposées, accompagnement, délais ?) - 20%

*Catégorie du critère d'attribution seuil:* Pondération (pourcentage, valeur exacte)

*Nombre critère d'attribution:* 45

*Critère:*

*Type:* Qualité

*Nom:*

*Description:* Performances environnementales : Mode de transport des intervenants dans le cadre de l'exécution des prestations- 5%

*Catégorie du critère d'attribution seuil:* Pondération (pourcentage, valeur exacte)

*Nombre critère d'attribution:* 5

*Description de la méthode à utiliser si la pondération ne peut être exprimée par des critères:*

*Justification de l'absence d'indication de la pondération des critères d'attribution:*

#### **5.1.11 Documents de marché**

*Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles:* français

*Langues dans lesquelles les documents de marché (ou leurs parties) sont officieusement disponibles:* français

*Adresse des documents de marché:* <https://marches.maximilien.fr/entreprise>

#### **5.1.12 Conditions du marché public**

*Conditions de présentation:*

*Présentation par voie électronique:* Requise

*Adresse de présentation:* <https://www.maximilien.fr>

*Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées:* français

*Catalogue électronique:* Non autorisée

*Variantes:* Non autorisée

*Date limite de réception des offres:* 21/07/2025 17:00 +02:00

*Date limite de validité de l'offre:* 4 Mois

*Conditions du marché:*

*Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés:* Non

*Facturation en ligne:* Requise

*La commande en ligne sera utilisée:* non

*Le paiement en ligne sera utilisé:* non

#### **5.1.15 Techniques**

*Accord-cadre:*

Pas d'accord-cadre

*Informations sur le système d'acquisition dynamique:*

Pas de système d'acquisition dynamique

#### **5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen**

*Organisation chargée des procédures de recours:* Commune de Saint-denis - Tribunal Administratif de Montreuil

*Informations relatives aux délais de recours:* Les recours contentieux ouverts aux candidats sont les suivants : - Référé précontractuel avant la signature du contrat (articles L.551-1 à 12 du Code de Justice Administrative) ; - Référé contractuel après la signature du contrat, dans les 31 jours qui suivent la publication de l'avis d'attribution du contrat, ou, à défaut d'un tel avis, dans les six mois qui suivent la date de conclusion de celui-ci (dans les conditions décrites aux articles L.551-13 à 23 du même code) ; - soit d'un recours en contestation de la validité du contrat, conformément à la décision du Conseil d'Etat du 4 avril 2014 n°358994 "Tarn et Garonne", dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution ou à défaut de toute autre mesure de publicité concernant la conclusion du contrat.

*Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché:* Commune de Saint-denis -

*Organisation qui reçoit les demandes de participation:* Commune de Saint-denis -

*Organisation qui traite les offres:* Commune de Saint-denis -

### **5.1 Identifiant technique du lot: LOT-0002**

*Titre:* Interprétariat en langage des signes français pour les usagers de la Commune nouvelle de Saint-Denis

*Description:* Le lot 2 est traité à bons de commande

*Identifiant interne:* LOT 2

#### **5.1.1 Objet**

*Nature du marché:* Services

*Nomenclature principale (cpv):* 79540000 Services d'interprétation

#### **5.1.2 Lieu d'exécution**

*Adresse postale:* Sur le territoire de la Commune nouvelle de Saint-Denis

*Ville:* Saint-Denis

*Code postal:* 93200

*Subdivision pays (NUTS):* Seine-Saint-Denis (FR106)

*Pays:* France

*Informations complémentaires:*

#### **5.1.3 Durée estimée**

*Durée:* 1 An

#### **5.1.6 Informations générales**

*Participation réservée:* La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

*Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP):* oui

#### **5.1.10 Critères d'attribution**

*Critère:*

*Type:* Prix

*Nom:*

*Description:* 50% : Prix au regard du BPU-DQE

*Catégorie du critère d'attribution seuil:* Pondération (pourcentage, valeur exacte)

*Nombre critère d'attribution:* 50

*Critère:*

*Type:* Qualité

*Nom:*

*Description:* 45% : Qualité de la prestation : Sous-critère 1 : Qualité de l'équipe mis à disposition pour la réalisation de la prestation : compétences, qualification et nombre d'intervenants - 25% ; Sous critère 2 : Organisation et méthodologie mise en place par le candidat pour réaliser les prestations (accompagnement) - 20%

*Catégorie du critère d'attribution seuil:* Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 45

Critère:

Type: Qualité

Nom:

Description: Performances environnementales : Mode de transport des intervenants dans le cadre de l'exécution des prestations- 5%

Catégorie du critère d'attribution seuil: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Description de la méthode à utiliser si la pondération ne peut être exprimée par des critères:

Justification de l'absence d'indication de la pondération des critères d'attribution:

#### **5.1.11 Documents de marché**

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: français

Langues dans lesquelles les documents de marché (ou leurs parties) sont officieusement disponibles: français

Adresse des documents de marché: <https://marches.maximilien.fr/entreprise>

#### **5.1.12 Conditions du marché public**

Conditions de présentation:

Présentation par voie électronique: Requise

Adresse de présentation: <https://www.maximilien.fr>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées: français

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 21/07/2025 17:00 +02:00

Date limite de validité de l'offre: 4 Mois

Conditions du marché:

Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation en ligne: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement en ligne sera utilisé: non

#### **5.1.15 Techniques**

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

#### **5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen**

Organisation chargée des procédures de recours: Commune de Saint-denis - Tribunal Administratif de Montreuil

Informations relatives aux délais de recours: Les recours contentieux ouverts aux candidats sont les suivants : - Référé précontractuel avant la signature du contrat (articles L.551-1 à 12 du Code de Justice Administrative) ; - Référé contractuel après la signature du contrat, dans les 31 jours qui suivent la publication de l'avis d'attribution du contrat, ou, à défaut d'un tel avis, dans les six mois qui suivent la date de conclusion de celui-ci (dans les conditions décrites aux articles L.551-13 à 23 du même code) ; - soit d'un recours en contestation de la validité du contrat, conformément à la décision du Conseil d'Etat du 4 avril 2014 n°358994 "Tarn et Garonne", dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution ou à défaut de toute autre mesure de publicité concernant la conclusion du contrat.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Commune de Saint-denis -

Organisation qui reçoit les demandes de participation: Commune de Saint-denis -

8 Organisations

---

## 8.1 ORG-0001

*Nom officiel:* Commune de Saint-denis

*Numéro d'enregistrement:* 92993941100013

*Département:* Seine-Saint-Denis

*Adresse postale:* 2 place victor hugo BP 269

*Ville:* Saint-denis cédex 01

*Code postal:* 93205

*Subdivision pays (NUTS):* Seine-Saint-Denis (FR106)

*Pays:* France

*Point de contact:* Halima Ghamzi

*Adresse électronique:* [mp\\_achats@saintdenis.fr](mailto:mp_achats@saintdenis.fr)

*Téléphone:* 0149336666

*Adresse internet:* <https://www.saintdenis.fr/>

*Autres points de contact:*

*Nom officiel:* Tribunal Administratif de Montreuil

*Adresse postale:* 7 Rue Catherine Puig

*Ville:* Montreuil

*Code postal:* 93100

*Subdivision pays (NUTS):* Seine-Saint-Denis (FR106)

*Pays:* France

*Adresse électronique:* [greffe.ta-montreuil@juradm.fr](mailto:greffe.ta-montreuil@juradm.fr)

*Téléphone:* 01 49 20 20 00

*Rôles de cette organisation:*

*Acheteur*

*Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché*

*Organisation qui reçoit les demandes de participation*

*Organisation qui traite les offres*

*Organisation chargée des procédures de recours*

*Informations relatives à l'avis*

*Identifiant/version de l'avis:* 5d1f6cf9-9165-4ce5-b017-338dbe9daf0d - 01

*Type de formulaire:* Mise en concurrence

*Type d'avis:* Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

*Date d'envoi de l'avis:* 17/06/2025 11:28 +02:00

*Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible:* français